



ADAPTACIÓN AL ESPAÑOL DEL ATHLETE BURNOUT QUESTIONNAIRE
(ABQ) EN UNA MUESTRA ESPAÑOLA DE DEPORTISTAS

Ignacio Pedrosa y Eduardo García-Cueto

Universidad de Oviedo

2012, 18(2-3), 155-166

Resumen: El *Athlete Burnout Questionnaire* (ABQ) es un cuestionario de 15 ítems que evalúa las tres dimensiones del *burnout* en el contexto deportivo. Tras la versión preliminar en futbolistas, el presente trabajo constituye la adaptación final a una muestra española de 397 deportistas (59.8% hombres) de entre 13 y 64 años. El Análisis Factorial Confirmatorio corroboró la estructura tridimensional con unos índices de ajuste adecuados ($\chi^2/df=2.186$; CFI=.952; NFI=.917; RMSEA=.057). Respecto a la fiabilidad, las dimensiones muestran coeficientes α entre .71 y .87. Las correlaciones con otras escalas confirman la validez discriminante del instrumento. Respecto al conjunto de los datos, la adaptación cuenta, además, con una validez transcultural adecuada. Finalmente, se ofrecen los diferentes baremos para la población española en función de la edad y modalidad deportiva, destacando, en general, los deportistas adultos y de equipo como aquellos con mayores niveles de *burnout*.

Palabras clave: Síndrome de *burnout*, deporte, ABQ, adaptación.

Abstract: The *Athlete Burnout Questionnaire* (ABQ) is an instrument comprised of fifteen items used to assess the three burnout dimensions in the sport context. Based on a preliminary version using a sample of football players, the current paper is the final adaptation of the questionnaire to a Spanish sample of 397 athletes (59.8% male) between 13 and 64 years. The Confirmatory Factorial Analysis showed good fit indexes and supported the three-dimensional structure ($\chi^2/df=2.186$; CFI=.952; NFI=.917; RMSEA=.057). The reliability of the dimensions reported coefficients between .71 and .87. Correlations with other scales confirmed the discriminant validity of the questionnaire. Taking all of the earlier data mentioned into account, the adaptation also has a suitable cross-cultural validity. Finally, standardized test scores are presented for the Spanish population based on age and kind of sport, where adults and team members display the highest levels of *burnout*.

Key words: Burnout syndrome, sport, ABQ, adaptation.

Title: *Spanish adaptation of the Athlete Burnout Questionnaire (ABQ) in a Spanish athlete sample*

El síndrome de *burnout* es un trastorno que afecta a profesionales de diversas áreas como los docentes, el personal sanitario o los trabajadores del ámbito social (Farre-rons & Calvo, 2008; García-Carmona & Robles-Ortega, 2011; León Rubio, Cantero & León Pérez, 2011) y entre los que tam-

bién se encuentran los deportistas. Dentro del ámbito deportivo, la investigación referente al síndrome de *burnout* ha sido escasa (Garcés de Los Fayos & Jara, 2002; Goodger, Gorely, Lavallee & Harwood, 2007), a pesar de que ha aumentado significativamente en los últimos años (Pedrosa & García-Cueto, 2010) debido a las importantes consecuencias tanto individuales como sociales que provoca. Dichas investigaciones han tenido como objetivos principales analizar tanto la evolución temporal del síndrome, como su relación con diferentes variables psicológicas como la ansiedad, la

*Dirigir la correspondencia a:

Ignacio Pedrosa
Facultad de Psicología. Cabina 4. Universidad de Oviedo.
Plaza Feijóo, s/n 33003 Oviedo (Asturias)
npedrosa@cop.es
tfn.: 985104174

© Copyright 2012: de los Editores de *Ansiedad y Estrés*

depresión, el apoyo social o el estrés, entre otras (Cresswell & Eklund, 2004; González, Molinero & Márquez, 2008; Lemyre, Hall & Roberts, 2008).

El síndrome de burnout se definió inicialmente fuera del ámbito del deporte. Concretamente Freudenberger (1974) realizó la primera alusión al mismo dentro del área de la psicología social.

Años después, diferentes investigadores reformularon dicho planteamiento hasta llegar a la definición tridimensional del síndrome elaborada por Maslach y Jackson (1984). Posteriormente, el estudio del síndrome de burnout se extendió a diferentes ámbitos, entre los que se encontraba el deportivo.

Actualmente, el modelo de referencia dentro del ámbito deportivo es el elaborado por Raedeke (1997). Dicho modelo, compuesto por tres dimensiones, es muy similar al propuesto por Maslach y Jackson (1984) y Maslach y Schaufeli, (1993), con la diferencia de que la despersonalización fue sustituida por la devaluación del deporte. Esta modificación se debe a que, en el deporte, la actitud negativa no se genera hacia otras personas, sino hacia el propio rol del deportista. Por tanto, según este modelo, el agotamiento físico y emocional (A) vendría originado por unas exigencias elevadas en el entorno competitivo, la baja realización personal (RP), se debería a una falta de consecución de los sentimientos de éxito y de crecimiento individual en el contexto deportivo, y la devaluación del deporte (D) causaría una pérdida de interés por la propia actividad y un incremento progresivo del deseo de retirada.

Recientemente se ha publicado un nuevo modelo más integrador que, partiendo del modelo de Raedeke, añade aspectos importantes ampliando el enfoque y teniendo en cuenta, además del síndrome y su desarrollo, sus antecedentes y conse-

cuencias (Gustafsson, Kenttä & Hassmén, 2011).

Como se ha expuesto anteriormente, el estudio del síndrome de burnout tiene una alta relevancia por presentar unas repercusiones significativas a nivel afectivo, cognitivo, motivacional y comportamental (Goodger et al., 2007; Gustafsson, Hassmén, Kenttä & Johansson, 2008). De hecho, se ha demostrado que este síndrome afecta al rendimiento del deportista y que, incluso mantenido en el tiempo, puede degenerar en el abandono deportivo (Carlin & de los Fayos Ruiz, 2010; Gustafsson et al., 2008).

Además, diferentes estudios han demostrado la alta prevalencia que tiene este trastorno en la población deportiva española, situándolo entre el 7.62 y el 8.69% (Garcés de Los Fayos, 1999; Vives Benedicto & Garcés de los Fayos, 2004). El problema es que estos datos han sido obtenidos a través de instrumentos de evaluación basados en la concepción clínica del burnout aportada por Maslach y, por lo tanto, obvia aspectos implícitos al contexto deportivo que deben ser tenidos en cuenta como, por ejemplo, la inexistencia de la dimensión de despersonalización.

Estos datos implican la necesidad de contar con una herramienta válida, fiable y específica del contexto deportivo que evalúe el síndrome. Sin embargo, no es hasta 2001 cuando Raedeke y Smith proponen un instrumento con estas características denominado Athlete Burnout Questionnaire (ABQ; Raedeke & Smith, 2001), el cual ha demostrado, en diferentes estudios, sus buenas propiedades psicométricas en cuanto a fiabilidad y validez.

Así, por una parte, los diferentes análisis factoriales confirmatorios muestran unos índices de ajuste adecuados que permiten sostener la estructura propuesta (Lonsdale, Hodge & Jackson, 2007; Lonsdale, Hodge & Rose, 2006; Raedeke &

Smith, 2001). Además, Cresswell y Eklund (2006) también aportan datos favorables sobre la validez convergente y divergente.

Por otro lado, su fiabilidad, calculada mediante el método test-retest, es de .92 para las dimensiones de agotamiento físico y emocional y la devaluación del deporte; y de .86 en cuanto a la baja realización personal (Raedeke & Smith, 2001). En otros trabajos, la fiabilidad, estimada mediante el coeficiente alfa de Cronbach, alcanza un máximo de .91 superando, en la mayoría de casos, índices de .80 (Black & Smith, 2007; Cresswell & Eklund, 2005a; Lonsdale et al., 2007; Raedeke & Smith, 2001). Estos resultados han provocado que el ABQ haya sido ampliamente utilizado y aceptado dentro del ámbito deportivo e investigador, llegando a adaptarse a múltiples idiomas como el árabe, el noruego y el chino, entre otros.

En el caso de España, la carencia de instrumentos que permiten detectar este síndrome actualmente es notable (Pedrosa & García-Cueto, 2010), aunque recientemente se han publicado trabajos que plantean versiones preliminares de la adaptación del ABQ al español si bien han sido muy restrictivos y se han llevado a cabo exclusivamente en el mundo del fútbol (Arce, de Francisco, Andrade, Arce, & Raedeke, 2010; de Francisco, Arce, Andrade, Arce, & Raedeke, 2009; Pedrosa, Suárez, Pérez Sánchez & García-Cueto, 2011).

Precisamente tanto por esta necesidad de contar con una herramienta de evaluación adecuada, como por las buenas propiedades demostradas por el cuestionario en otros idiomas y culturas, así como por los adecuados resultados obtenidos en la versión preliminar en español, se plantea como objetivo la adaptación al español del ABQ en una muestra de deportistas españoles de diferentes modalidades.

Método

Participantes

En el estudio han participado un total de 397 deportistas federados de distintos puntos del territorio nacional que competían regularmente (59.8% hombres y 40.2% mujeres). En concreto, los datos fueron recabados de las Comunidades Autónomas del Principado de Asturias, Galicia, Cataluña y las Islas Canarias. En base a la muestra utilizada y teniendo en cuenta que la varianza máxima obtenida en el estudio es de 18.43 se cometerá un error máximo de $\pm 0,3$ puntos para las estimaciones de las medias de todas las dimensiones (NC=95%).

El rango de edades se situó entre los 13 y los 64 años ($M = 19.23$ y $DT = 6.67$), siendo la mayor parte de los deportistas evaluados jóvenes entre 13 y 30 años. Al analizar los datos, se decidió dividir las edades en dos grupos: adolescentes, en donde se incluyeron a todos los deportistas hasta los 18 años (55.8% de la muestra) y adultos, entendidos como aquellos atletas con edades superiores al grupo precedente (44.2% de la muestra). Esta diferenciación se debe a que, generalmente, las exigencias deportivas se incrementan en torno a los 18 años, pasando de un período de formación a otro de competición.

Además, se ha tenido en cuenta la inclusión de deportes tanto individuales (35%) como grupales (65%), valorando los siguientes deportes: fútbol, baloncesto, balonmano, voleibol, piragüismo, natación, atletismo y artes marciales. En este estudio, a diferencia de otras adaptaciones previas, el fútbol sólo constituye el 37.8% del total de la muestra, lo que implica una heterogeneidad y representatividad de los deportes más practicados dentro del contexto deportivo español, tanto en edad adulta como escolar (Consejo Superior de Deportes, 2010, 2011).

Por otro lado, los atletas evaluados presentaban diferentes niveles de competición, así un 63.4% disputa competiciones de ámbito regional, el 34.3% compite a nivel nacional y, finalmente, un 2.3% participa en competiciones internacionales como Campeonatos de Europa o del Mundo.

Para la selección de los participantes se llevó a cabo un muestreo por conglomerados de diferentes clubes deportivos españoles, en función de su ubicación geográfica y la modalidad deportiva a evaluar con la finalidad de alcanzar la mayor representatividad posible del panorama deportivo nacional.

Instrumentos

El cuestionario empleado en la evaluación fue la adaptación preliminar del Athlete Burnout Questionnaire (ABQ; Raedeke & Smith, 2001), el cual consta de 15 ítems, en una escala tipo Likert de 5 alternativas. El instrumento ha demostrado unas propiedades psicométricas adecuadas en cuanto a su fiabilidad y validez en la adaptación preliminar (Pedrosa et al., 2011).

La adaptación del ABQ se realizó siguiendo las normas generales de traducción y adaptación de tests (Hambleton, Merenda & Spielberger, 2005). Atendiendo a las mismas, se reunió el grupo de especialistas en el ámbito psicométrico y deportivo del área de Metodología de las Ciencias del Comportamiento de la Universidad de Oviedo. Además, se contó con un profesor nativo de inglés y los miembros del grupo de investigación en Psicometría de la Universidad de Oviedo, españoles con buenos conocimientos en inglés oral y escrito (*Advanced Level*), con el objetivo de realizar la traducción directa e inversa del cuestionario.

Debido al amplio rango de edades, antes de la aplicación final, se realizó un pilotaje cualitativo evaluando sólo los 15 ítems traducidos. Esto permitiría asegurar la correcta traducción del cuestionario y, en caso de

ser necesario, modificar la redacción de los ítems correspondientes. De este modo, se solicitó a 30 deportistas de entre 15 y 29 años que señalaran aquellos ítems que provocasen algún tipo de duda o dificultad en cuanto a la comprensión. Ninguno de los participantes indicó problemas respecto a la redacción y comprensión de los mismos. Para mayor explicación sobre el proceso de adaptación puede consultarse el trabajo de Pedrosa et al. (2011).

Una vez asegurada la adecuada traducción, se procedió a la aplicación de la prueba completa a los diferentes clubes participantes. Junto con los ítems del ABQ, se decidió incluir un conjunto de nuevas variables que ya han sido estudiadas por otros investigadores en relación al ABQ (Tabla 4.1 del Manual del ABQ original, Raedeke & Smith, 2001) para analizar la validez discriminante de la adaptación. En concreto se incluyeron:

- Seis escalas de variables relacionadas con la personalidad pertenecientes a la batería BTPD-S como son el autocontrol, la autoestima, la autoconfianza, la autoeficacia y la motivación narcisista y de logro (Fernández, Fernández & Mielgo, 1999).
- Subescala de apoyo social del cuestionario creado por Cresswell y Eklund (2004) formada por 5 ítems, en su versión adaptada al español (Pedrosa, García-Cueto, Suárez-Álvarez & PérezSánchez, 2012).
- Escalas de *screening* de ansiedad y depresión pertenecientes al *Cuestionario Educativo-Clinico: Ansiedad y Depresión (CECAD)* (Lozano, García-Cueto & Lozano, 2007) obtenidas a partir del estudio preliminar (Pedrosa et al., 2011).

Procedimiento

La aplicación, tanto del ABQ como del resto de escalas utilizadas, se realizó en formato de papel y lápiz, de manera voluntaria y colectiva, en un lugar habilitado a tal efecto dentro de las instalaciones deportivas, bajo unas instrucciones pautadas pre-

sentes en la hoja de respuestas para evitar el sesgo del aplicador. En todo momento se aseguró el anonimato y la confidencialidad de las respuestas. Además, se evitó en todo momento el uso del término burnout por las connotaciones negativas que actualmente presenta.

Análisis de datos

En primer lugar, se realizó un Análisis Factorial Confirmatorio (AFC) mediante el método de estimación de Máxima Verosimilitud con el programa AMOS 16.0 que permitiese probar la estructura tridimensional de la adaptación para, posteriormente, estimar la fiabilidad de cada escala del ABQ mediante el índice α de Cronbach.

A continuación, se estudió la correlación de Pearson entre las tres dimensiones del síndrome de burnout y el resto de escalas aplicadas para confirmar la validez convergente y divergente de la adaptación.

Además, se estudiaron las diferencias en el síndrome de burnout en función de la modalidad (individual o colectivo), edad (adolescente o adulto) y sexo, aplicando ANOVAs y la prueba *t de Student* (NC=95%). En base a las diferencias halladas, se elaboraron los baremos de cada escala para la muestra española.

Atendiendo a la baremación empleada en el manual original del cuestionario (Raedeke & Smith, 2001), la interpretación de los baremos seguiría unos criterios similares. La versión original ofrece los puntos de corte de las puntuaciones de cada escala del ABQ dividiendo la puntuación de cada una de ellas entre cinco puntos y, posteriormente, fraccionando la distribución en tres tercios, estableciendo así los puntos de corte de cada tercio. De esta forma, aquellas puntuaciones que superan el punto de corte del tercio superior implican un alto nivel de burnout; las puntuaciones del tercio medio indican un nivel de burnout moderado; y, finalmente, las inferiores al úl-

timo punto de corte reflejan un bajo nivel del síndrome.

Según estos criterios, la interpretación de los eneatis tipos sería idéntica, estableciendo una división en tres tercios (eneatis tipos 1-3, 4-6 y 7-9). Así, como en la versión original, aquellas puntuaciones que superen el punto de corte del tercio superior en todas las escalas implicarían un alto nivel de burnout; las puntuaciones del tercio medio indicarían un nivel de burnout moderado; y, finalmente, aquellas inferiores al último punto de corte reflejarían un bajo nivel del síndrome.

Resultados

Validez factorial

Los resultados del AFC, probando la estructura tridimensional planteada en el cuestionario original, mostraron los siguientes índices de ajuste. El cociente entre χ^2 y los grados de libertad fue de 2.186; el índice de ajuste comparativo (CFI) fue igual a .952; el índice de ajuste normado (NFI) obtuvo un valor de .917; y el error cuadrático medio de aproximación (RMSEA) fue de .057. Además del ajuste global del modelo, se muestran los pesos factoriales de cada uno de los ítems en las diferentes dimensiones (Tabla 1).

Estimación de la fiabilidad

El análisis de la fiabilidad de cada dimensión, estimada mediante el coeficiente α de Cronbach, mostró valores de .71 para la dimensión de baja realización personal (RP), .87 en cuanto al agotamiento físico y emocional (A) y de .82 para la devaluación del deporte (D). En cuanto a sus índices de discriminación, estos se pueden considerar muy positivos en dos de las dimensiones, con valores entre .38 y .67 para la dimensión D y entre .51 y .73 para la dimensión A. Respecto a la dimensión RP, estos índices son inferiores, encontrándose todos los ítems entre .21 y .43, excepto el ítem "Estoy logrando cosas que merecen la pena en

Tabla 1. Pesos factoriales de los ítems en cada dimensión del ABQ

Ítem	RP	A	D
<i>Estoy logrando cosas que merecen la pena en el (deporte)</i>	.170		
<i>Creo que estoy fracasando en el (deporte)</i>	.767		
<i>Creo que soy bueno practicando (deporte)</i>	.257		
<i>Parece que da igual lo que haga, mi rendimiento no es tan bueno como antes</i>	.785		
<i>Rindo menos de lo que podría en el (deporte)</i>	.755		
<i>Practicar (deporte) me agota físicamente</i>		.721	
<i>Hacer deporte me agota</i>		.846	
<i>Me siento tan cansado después del entrenamiento que me cuesta mucho hacer cualquier otra cosa</i>		.670	
<i>Estoy agotado por las exigencias físicas y psicológicas del (deporte)</i>		.808	
<i>Me siento agotado por el (deporte)</i>		.848	
<i>El (deporte) me interesa menos que antes</i>			.645
<i>Disfruto poco con el (deporte)</i>			.574
<i>El esfuerzo que le dedico al (deporte) estaría mejor empleado en otras cosas</i>			.652
<i>Me preocupa menos que antes triunfar en el (deporte)</i>			.787
<i>Mis resultados en el (deporte) me preocupan menos que antes</i>			.825

el deporte” que asume un valor de .14, lo que sumado a su bajo peso factorial mostrado en la Tabla 1, implicaría la necesidad de revisar su redacción.

Validez discriminante

Como se ha señalado previamente, con la inclusión de las escalas complementarias se pretendía analizar la validez convergente y divergente de la adaptación del ABQ. Para ello, se realizaron correlaciones de la puntuación total y de las diferentes escalas del ABQ respecto al resto de variables evaluadas (Tabla 2).

Como se observa en la Tabla 2, las correlaciones más altas aparecen respecto a la ansiedad y depresión, puesto que son conceptos altamente relacionados con el burnout. El apoyo social muestra, igualmente, correlaciones estadísticamente significativas con cada escala del ABQ, excepto con la dimensión A.

Por otro lado, no existe correlación entre las escalas del ABQ y las variables de

personalidad autoconfianza, autocontrol y autoestima.

Estudio de las diferencias y baremación

De cara a la elaboración de los baremos del ABQ adaptados a la población deportiva española, se realizó un estudio de diferencias en función del sexo, edad (adolescente y adulto) y modalidad deportiva (individual y colectiva) analizando, independientemente, cada una de las tres escalas que componen el cuestionario (Tabla 3). En la Tabla 3 se presentan las puntuaciones medias de cada submuestra tomando como grupo 1 a los hombres, adolescentes y deportistas individuales, mientras que se han codificado como grupo 2 a las mujeres, adultos y deportistas colectivos para cada variable.

Como se puede observar, existen diferencias estadísticamente significativas en función de la edad y la modalidad practicada. Además, se realizó una prueba *t de Stu-*

Tabla 2. Matriz multirasgo de correlaciones entre las escalas del ABQ y el conjunto de variables evaluadas

	A. ABQ	D. ABQ	RP. ABQ	Depresión	Ansiedad	Apoyo Social	A. control	A. estima	A. confianza	A. eficacia	Motiv. Narcisista
D. ABQ	.328 ^(*)										
RP. ABQ	.267 ^(**)	.459 ^(**)									
Depresión	.379 ^(**)	.396 ^(**)	.486 ^(**)								
Ansiedad	.431 ^(**)	.335 ^(**)	.393 ^(**)	.735 ^(**)							
Apoyo Social	.046	-.162 ^(*)	-.344 ^(**)	-.299 ^(**)	-.179 ^(**)						
Autocontrol	.026	-.159 ^(*)	-.174 ^(**)	-.137 ^(*)	.036	-.027					
Autoestima	-.013	-.063	-.127	.100	.173 ^(**)	-.011	.099				
Autoconfianza	.006	-.084	-.118	.121	.123	.002	.077	.512 ^(**)			
Autoficacia	-.045	-.225 ^(**)	-.493 ^(**)	-.235 ^(**)	-.189 ^(**)	.186 ^(**)	.290 ^(**)	.310 ^(**)	.177 ^(**)		
Motiv. Narcisista	-.077	-.233 ^(**)	-.277 ^(**)	-.036	.131 ^(*)	-.018	.241 ^(**)	.433 ^(**)	.352 ^(**)	.195 ^(**)	
Motiv. Logro	-.099	-.402 ^(**)	-.376 ^(**)	-.154 ^(*)	-.011	.054	.294 ^(**)	.294 ^(**)	.296 ^(**)	.407 ^(**)	.601 ^(**)

** La correlación es significativa al nivel .01 (bilateral).

* La correlación es significativa al nivel .05 (bilateral).

Tabla 3. Estudio de las diferencias en función de las variables sociodemográficas

Variable	Escala ABQ	Media ₁	Media ₂	gl	F	<i>p</i>	Eta cuadrado	Potencia observada
Sexo	A	10.99	10.99	1	0.305	.581	.001	.085
	D	9.89	9.11	1	1.372	.242	.004	.215
	RP	11.97	11.66	1	0.049	.824	.000	.056
Modalidad	A	12.45	10.19	1	21.984	.000	.059	.997
	D	8.77	9.97	1	1.417	.235	.004	.221
	RP	11.07	12.23	1	5.208	.023	.015	.624
Edad	A	10.97	11.04	1	0.766	.382	.002	.141
	D	8.43	10.94	1	32.483	.000	.085	1.000
	RP	11.57	12.11	1	2.113	.147	.006	.305

Media₁ = Hombres, adolescentes y deportes individuales

Media₂ = Mujeres, adultos y deportes colectivos

Tabla 4. Estudio de las diferencias en las escalas del ABQ en función del sexo

Escala ABQ	t	gl	<i>p</i> .
A	-.001	376	.999
D	1.807	378	.071
RP	.875	373	.382

dent para confirmar que dichas diferencias no existían en función del sexo (Tabla 4).

Asimismo, si se observa la potencia de la prueba, se puede considerar media en la mayoría de casos en los que no existen diferencias estadísticamente significativas (Cohen, 1988), por lo que el poder de detección del cuestionario se puede considerar aceptable.

En base a estas diferencias, se elaboraron los baremos correspondientes a la muestra deportiva española. Para facilitar la interpretación de los resultados, estos se han transformado a eneatisos (E) (Tablas 5 y 6).

Discusión

Valorando el conjunto de resultados obtenidos, en primer lugar, el AFC permite sostener la estructura tridimensional planteada en el cuestionario original ya que los

índices de ajuste obtenidos son adecuados (Byrne, 2001) e, incluso, superan a los de la versión original (Raedeker y Smith, 2001), siendo similares a los obtenidos en la versión preliminar de la adaptación del ABQ (Pedrosa et al., 2011).

Respecto a la fiabilidad, se puede considerar aceptable en las diferentes escalas del ABQ y similar a la obtenida en la versión preliminar. Si bien es cierto que la fiabilidad correspondiente a la dimensión de baja realización personal es inferior respecto al estudio previo, se produce un incremento en la dimensión de agotamiento físico y emocional con una fiabilidad de .87.

La fiabilidad de las diferentes dimensiones está en torno a la obtenida por otros investigadores (Black & Smith, 2007; Cresswell & Eklund, 2005a; Lonsdale et al., 2007) e, incluso, superan a los logrados en otras adaptaciones al español (Arce et al., 2010; de Francisco et al., 2009) y a la

Tabla 5. Puntuaciones directas (PD) y eneatis (E) para las escalas del ABQ en deportes individuales

Deportes individuales											
Adolescentes						Adultos					
A		D		RP		A		D		RP	
PD	E	PD	E	PD	E	PD	E	PD	E	PD	E
5	1	5	1	5	1	5	1	5	1	5	1
6	2	6	2	6	2	6	2	6	2	6	2
7-8	3	7	3	7	3	7-8	3	7	3	7	3
9-10	4	8	4	8-9	4	9	4	8	4	8-9	4
11-12	5	9	5	10	5	10-13	5	9-10	5	10-12	5
13-15	6	10	6	11-12	6	14-15	6	11-13	6	13	6
16	7	11	7	13-14	7	16-17	7	14-15	7	14-15	7
17-19	8	12-14	8	15-17	8	18-21	8	16	8	16-18	8
20-25	9	15-25	9	18-25	9	22-25	9	17-25	9	19-25	9

Nota: A, Agotamiento físico y emocional; D, Devaluación del deporte; RP, baja realización personal

Tabla 6. Puntuaciones directas (PD) y eneatis (E) para las escalas del ABQ en deportes colectivos

Deportes colectivos											
Adolescentes						Adultos					
A		D		RP		A		D		RP	
PD	E	PD	E	PD	E	PD	E	PD	E	PD	E
5	1	5	1	5-6	1	5	1	5	1	5	1
6	2	6	2	7-8	2	6	2	6	2	6-7	2
7	3	7	3	9	3	7	3	7	3	8-9	3
8	4	8	4	10	4	8	4	8-9	4	10	4
9-10	5	9	5	11	5	9	5	10-11	5	11-12	5
11	6	10-11	6	12-13	6	10-12	6	12-13	6	13-14	6
12-14	7	12-13	7	14-15	7	13-16	7	14-16	7	15-16	7
15-17	8	14	8	16-17	8	17-18	8	17-18	8	17-18	8
19-25	9	15-25	9	18-25	9	19-25	9	19-25	9	19-25	9

Nota: A, Agotamiento físico y emocional; D, Devaluación del deporte; RP, baja realización personal

versión original (Raedeke & Smith, 2001). Aún así, como se ha expuesto, sería necesario revisar el ítem “*Estoy logrando cosas que merecen la pena en el deporte*”, ya que no presenta ni un índice de discriminación ni un peso factorial adecuado, probablemente porque resulta poco específico a la hora de cuantificar los logros obtenidos.

En cuanto a la validez discriminante, las correlaciones obtenidas están en la línea de estudios previos (Raedeke & Smith, 2001). Así, las más elevadas aparecen respecto a

las escalas de ansiedad y depresión al ser conceptos altamente relacionados con el burnout. De igual manera, tanto el apoyo social como la motivación de logro o intrínseca muestran correlaciones estadísticamente significativas con cada escala del ABQ, excepto con la dimensión de agotamiento, lo que concuerda con otros trabajos (Cresswell & Eklund, 2005b, 2005c).

Teniendo en cuenta estos datos, por tanto, se puede afirmar que la versión adaptada del ABQ cuenta con una adecuada vali-

dez discriminante. De esta forma, el conjunto de escalas empleadas permite, mediante el análisis de la validez convergente y divergente, asegurar que la versión traducida evalúa de manera adecuada el síndrome de burnout y en el mismo sentido que lo hace la versión original.

Por otra parte, valorando los coeficientes de fiabilidad estimados de cada una de las escalas y los derivados de la validez discriminante, así como la similaridad en las puntuaciones obtenidas en los niveles del síndrome de burnout en la población deportiva española, es posible afirmar que la versión adaptada del ABQ al español cuenta con una validez transcultural adecuada.

Como se ha podido comprobar, los índices de fiabilidad están en los niveles indicados por otros autores en trabajos realizados en diferentes países y los reflejados en la versión original. Igualmente, el análisis de las correlaciones muestra resultados en la misma línea, siendo la escala de agotamiento físico y emocional la que presenta una menor relación con el conjunto de escalas evaluadas, mientras que la baja realización personal es la que alcanza, en la mayoría de los casos, las correlaciones más altas con el resto de variables.

Asimismo, como se ha podido verificar con el Análisis Factorial Confirmatorio, es posible mantener, en la población española, la estructura tridimensional de partida, al mostrar ésta unos índices de ajuste apropiados.

Esto se puede afirmar destacando, además, que los deportes que han sido seleccionados a la hora de llevar a cabo la evaluación difieren respecto a las muestras originales estudiadas; y teniendo en cuenta, por otra parte, las diferencias socio-culturales inherentes a la propia cultura española respecto a los deportistas de otros países (Estados Unidos, Nueva Zelanda, etc.) que han participado en el proceso de

construcción de la versión original del ABQ.

Además, se aportan unos baremos adaptados al conjunto de deportistas españoles al haber sido tenidos en cuenta diversos factores, tanto deportivos como geográficos que permiten asegurar una adecuada representatividad de los datos obtenidos. En relación a versiones preliminares publicadas, el presente trabajo destaca precisamente tanto por dicha representatividad, como por una adecuada homogeneidad en cuanto al sexo en el conjunto de participantes, así como al amplio rango de edad evaluado, cuestiones que los propios autores de la versión original resaltan como limitaciones en su trabajo. Como se ha destacado, a diferencia de trabajos previos, en este caso el fútbol no constituye la mayor parte de la muestra evaluada a pesar de ser el deporte mayoritario en España.

Dentro de este apartado, tomando en comparación los datos de la muestra española respecto a los obtenidos en la versión original, se puede destacar la existencia de patrones invertidos en relación al síndrome en función de la edad y la modalidad deportiva. Así, mientras en la versión original los mayores índices aparecen en deportes individuales y adolescentes, en el caso de la adaptación española, las proporciones más altas se dan en deportistas adultos y en aquellos que practican deportes de equipo. Este resultado parece lógico, puesto que en los deportes de equipo los deportistas tienen un menor margen de influencia sobre los resultados y éxitos a alcanzar y, por otro lado, la mayor exigencia deportiva comienza a aparecer a nivel profesional, es decir, cuando abandonan la adolescencia.

Como conclusión, se puede sostener que se cuenta con una prueba válida y fiable que permite evaluar el síndrome de burnout dentro de la población deportiva española al contar con unas adecuadas propiedades psicométricas, cubriendo así una

necesidad instrumental importante en nuestro país en cuanto a la evaluación del síndrome de burnout en el contexto deportivo

Artículo recibido: 14-03-2012
aceptado: 29-06-2012

Referencias

- Arce, C., de Francisco, C., Andrade, E., Arce, I., & Raedeke, T. (2010). Adaptación española del Athlete Burnout Questionnaire (ABQ) para la medida del burnout en futbolistas. *Psicothema*, 22, 250-255.
- Black, J. M., & Smith, A. L. (2007). An examination of Coakley's perspective on identity, control, and burnout among adolescent athletes. *International Journal of Sport Psychology*, 38, 417-436.
- Byrne, B. (2001). *Structural equation modeling with AMOS: Basic concepts, applications and programming*. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Carlin, M., & de los Fayos Ruiz, E. (2010). El síndrome de burnout: Evolución histórica desde el contexto laboral al ámbito deportivo. *Anales de Psicología*, 26, 169-180.
- Cohen, J. (1988). *Statistical power analysis for the behavioral sciences*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Cresswell, S. L., & Eklund, R. C. (2004). The athlete burnout syndrome: Possible early signs. *Journal of Science and Medicine in Sport*, 7, 481-487.
- Cresswell, S. L., & Eklund, R. C. (2005a). Motivation and burnout among top amateur rugby players. *Medicine & Science in Sports & Exercise*, 37, 469-477.
- Cresswell, S. L., & Eklund, R. C. (2005b). Changes in athlete burnout and motivation over a 12-week league tournament. *Medicine & Science in Sports & Exercise*, 37, 1957-1966.
- Cresswell, S. L., & Eklund, R. C. (2005c). Motivation and burnout in professional rugby players. *Research Quarterly for Exercise and Sport*, 76, 370-376.
- Cresswell, S. L., & Eklund, R. C. (2006). The convergent and discriminant validity of burnout measures in sport: A multi-trait/multi-method analysis. *Journal of Sports Sciences*, 24, 209-220.
- de Francisco, C., Arce, C., Andrade, E., Arce, I., & Raedeke, T. (2009). Propiedades psicométricas preliminares de la versión española del Athlete Burnout Questionnaire en una muestra de jóvenes futbolistas. *Cuadernos de Psicología del Deporte*, 9(2), 45-56.
- Farrerons-Noguera, L., & Calvo-Francés, F. (2008). Estudio descriptivo del síndrome de burnout en una muestra de profesionales de enfermería en el área sur de Gran Canaria. *Ansiedad y Estrés*, 14, 101-113.
- Fernández, J. L., Fernández, I., & Mielgo, M. (1999). *BTPD-S: Batería de Tests Psicológicos para Deportistas-Salamanca*. Madrid: Symtec.
- Freudenberger, H. J. (1974). Staff burnout. *The Journal of Social Issues*, 30, 159-166.
- Garcés de Los Fayos, E. J. (1999). Nivel de burnout y rendimiento deportivo (pp. 91-102). En E. Cantón (Ed.): *Motivación y su Aplicación al Deporte*. Valencia: Promolibro.
- Garcés de Los Fayos, E. J., & Jara, P. (2002). Agotamiento emocional y sobentrenamiento: Burnout en deportistas. En A. Olmedilla, E. J. Garcés de Los Fayos & G. Nieto (Coords.), *Manual de psicología del deporte*. Murcia: Diego Marín.
- García-Carmona, R. M., & Robles-Ortega, H. (2011). Personalidad resistente y sentido de coherencia como predictores del burnout en personal sanitario de cuidados intensivos. *Ansiedad y Estrés*, 17, 99-112.
- González-Boto, R., Molinero-González, O., & Márquez, S. (2008). Un nuevo modelo integrador del sobreentrenamiento basado en las aproximaciones psicológicas del Burnout y del estrés-recuperación. *Ansiedad y Estrés*, 14, 221-237.
- Goodger, K., Gorely, T., Lavalley, D., & Harwood, C. (2007). Burnout in sport: A systematic review. *The Sport Psychologist*, 21, 127-151.
- Gustafsson, H., Kenttä, G., & Hassmén, P. (2011). Athlete burnout: An integrated model and future research directions. *International Review of Sport and Exercise Psychology*, 4, 3-24.
- Gustafsson, H., Hassmén, P., Kenttä, G., & Johansson, M. (2008). A qualitative analysis of burnout in elite Swedish athletes. *Psychology of Sport and Exercise*, 9, 800-816.
- Hambleton, R. K., Merenda, P. F., & Spielberger, C. D. (2005). *Adapting educational and psychological tests for cross-cultural assessment*. Mahwah, NJ: Erlbaum.
- Lemyre, P. N., Hall, H. K., & Roberts, G. C. (2008). A social cognitive approach to burnout in elite athletes. *Scandinavian Journal of Medicine and Science in Sports*, 18, 221-234.

- León-Rubio, J. M., Cantero, F., & León-Pérez, J. M. (2011). Diferencias del rol desempeñado por la autoeficacia en el burnout percibido por el personal universitario en función de las condiciones de trabajo. *Anales de Psicología*, 27, 518-526.
- Lonsdale, C., Hodge, K. J., & Jackson, S. A. (2007). Athlete engagement: II. Development and initial validation of the Athlete Engagement Questionnaire. *International Journal of Sport Psychology*, 38, 471-492.
- Lonsdale, C., Hodge, K. J., & Rose, E. A. (2006). Pixels vs. paper: Comparing online and traditional survey methods in sport psychology. *Journal of Sport and Exercise*, 28, 100-108.
- Lozano, L. García-Cueto, E., & Lozano, L. M. (2007). *CECAD. Cuestionario educativo-clínico: Ansiedad y depresión*. Madrid: TEA Ediciones.
- Maslach, C., & Jackson, S. E. (1984). Burnout in organizational settings. *Applied Social Psychology Annual*, 5, 133-154.
- Maslach, C., & Schaufeli, W. B. (1993). Historical and conceptual development of burnout. En W. B. Schaufeli, C. Maslach & T. Marek (Eds.), *Professional burnout: Recent developments in theory and research* (pp. 1-16). Washington, DC: Taylor & Francis.
- Pedrosa, I., & García-Cueto, E. (2010). Medidas psicométricas del síndrome de burnout en deportistas. *Revista de Investigación para alumnos de Psicología y Logopedia*, 4, 45-68.
- Pedrosa, I., García-Cueto, E., Suárez-Álvarez, J., & Pérez-Sánchez, B. (2012). Adaptación española de una Escala de Apoyo Social percibido para deportistas. *Psicothema*, 24, 470-476.
- Pedrosa, I., Suárez, J., Pérez-Sánchez, B., & García-Cueto, E. (2011). Adaptación preliminar al castellano del Athlete Burnout Questionnaire en futbolistas. *REMA. Revista Electrónica de Metodología Aplicada*, 16, 35-49.
- Raedeke, T. D. (1997). Is burnout more than just stress? A sport commitment perspective. *Journal of Sport & Exercise Psychology*, 19, 396-417.
- Raedeke, T. D., & Smith, A. L. (2001). *The Athlete Burnout Questionnaire Manual*. Fitness Information Technology. West Virginia University.
- Vives-Benedicto, L., & Garcés de los Fayos, E. (2004). Incidencia del síndrome de burnout en el perfil cognitivo en jóvenes deportistas de alto rendimiento. *Cuadernos de Psicología del Deporte*, 4, 29-43.

Anexo I. Correspondencia de ítems escala original-adaptada

Baja Realización Personal (RP) / Reduced Sense of Accomplishment

Estoy logrando cosas que merecen la pena en el (deporte) *

I'm accomplishing many worthwhile things in [sport]

Creo que estoy fracasando en el (deporte)

I am not achieving much in [sport]

Creo que soy bueno practicando (deporte) *

I feel successful at [sport]

Parece que da igual lo que haga, mi rendimiento no es tan bueno como antes

It seems that no matter what I do, I don't perform as well as I should

Rindo menos de lo que podría en el (deporte)

I am not performing up to my ability in [sport]

Agotamiento físico y emocional (A) / Emotional/Physical Exhaustion

Practicar (deporte) me agota físicamente

I feel physically worn out from [sport]

Hacer deporte me agota

I feel "wiped out" from [sport]

Me siento tan cansado después del entrenamiento que me cuesta mucho hacer cualquier otra cosa

I feel so tired from my training that I have trouble finding energy to do other things

Estoy agotado por las exigencias físicas y psicológicas del (deporte)

I am exhausted by the mental and physical demands of [sport]

Me siento agotado por el (deporte)

I feel overly tired from my [sport] participation

Devaluación del deporte (D) / Sport Devaluation

El (deporte) me interesa menos que antes

I'm not into [sport] like I used to be

Disfruto poco con el (deporte)

I have negative feelings toward [sport]

El esfuerzo que le dedico al (deporte) estaría mejor empleado en otras cosas

The effort I spend in [sport] would be better spent doing other things

Me preocupa menos que antes triunfar en el (deporte)

I feel less concerned about being successful in [sport] than I used to

Mis resultados en el (deporte) me preocupan menos que antes

I don't care as much about my [sport] performance as I used to

* El ítem debe redireccionarse para su análisis